

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Астраханский государственный университет имени В. Н. Татищева»
(Астраханский государственный университет им. В. Н. Татищева)

СОГЛАСОВАНО

Руководитель ОПОП

_____ О.А. Халифаева

«28» августа 2023 г.

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой АЯ и ПК

_____ О.Б. Багринцева

«28» августа 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций

Составитель

д-р филол. наук, доцент М.Л. Лаптева
старший преподаватель кафедры английского
языка и профессиональных коммуникаций
Гроховская И.А.

Направление подготовки

44.04.02 Психолого-педагогическое образование

Направленность (профиль) ОПОП

Практическая психология в образовании и
социальной сфере

Квалификация (степень)

магистр

Форма обучения

Очно-заочная

Год приёма

2023

Курс

1

Семестр

1

Астрахань, 2023 г.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Целью освоения дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций» является формирование у магистрантов умения применять современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия.

1.2. Задачи освоения дисциплины:

- сформировать понятие «коммуникативная технология»;
- дать представление о видах и особенностях современных коммуникативных технологий;
- развитие практических навыков по организации эффективного взаимодействия с клиентами, партнерами, коллегами в процессе профессиональной и научной деятельности;
- совершенствование навыков межличностного и межкультурного взаимодействия в профессиональной и научной сфере.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

2.1. Учебная дисциплина «Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций» относится к обязательной части дисциплин (модулей) в структуре ОПОП. На ее изучение отводится 1 семестр (1 семестр).

2.2. Для изучения данной учебной дисциплины необходимы следующие знания, умения и навыки, формируемые предшествующими учебными дисциплинами:

«Речевые практики», «Иностранный язык» (на уровне бакалавриата), «Профессионально-ориентированный иностранный язык» (на уровне бакалавриата), «Профессиональный иностранный язык» (на уровне бакалавриата), «Специальный иностранный язык» (на уровне бакалавриата).

Знания

- норм литературного языка, характерных особенностей языковых единиц разных типов и разных уровней;
- особенностей функциональных стилей современного русского и иностранного языков.

Умения:

- дифференцировать языковые нормы;
- ориентироваться в изменяющихся условиях коммуникации и корректировать свое речевое поведение;
- определять особенности аудитории, ставить цель, формулировать тему и задачу речи,
- отбирать аргументы в соответствии с поставленными задачами и учетом ситуации общения.

Навыки:

- эффективного использования речевых средств в функциях общения, сообщения и воздействия на русском и иностранном языках;
- грамотного составления документов официально-делового стиля на русском и иностранном языках;
- публичного произнесения речи на русском и иностранном языках

2.3. Последующие учебные дисциплины (модули) и (или) практики, для которых необходимы знания, умения, навыки, формируемые данной учебной дисциплиной (модулем): «Теория аргументации в исследовательской деятельности», учебная и производственная практики.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по данному направлению подготовки: универсальных:

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

Таблица 1. Декомпозиция результатов обучения

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)		
	Знать (1)	Уметь (2)	Владеть (3)
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1.1. Информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках	УК-4.2.1. Создавать на русском и иностранном языке письменные тексты научного и официально-делового стилей речи по профессиональным вопросам; производить редакторскую и корректорскую правку текстов научного и официально-делового стилей; представлять результаты академической и профессиональной деятельности, в том числе на иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.3.1. навыками применения современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1.1. национальные, лингвокультурологические и конфессиональные особенности региона; основные принципы межкультурного взаимодействия	УК-5.2.1. анализировать особенности региона с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей; создавать благоприятную среду для межкультурного взаимодействия	УК-5.3.1. способами толерантного и конструктивного взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач

		при выполнении профессиональных задач	
--	--	---------------------------------------	--

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы. Общее количество часов – 108, из них 26 часов практических занятий и 82 часа – на самостоятельную работу.

Таблица 2. Структура и содержание дисциплины (модуля)

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины (модуля)	Семестр	Контактная работа (в часах)			Самост. работа		Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации
			Л	ПЗ	ЛР	КР	СР	
1.	Тема 1. Современные коммуникативные технологии в организации: сущность, разновидности и модели.	1		4			14	Собеседование по теме
2.	Тема 2. Специфика устноречевой и письменноречевой коммуникации. Культурные и исторические особенности устной и письменной коммуникации.	1		4			14	Собеседование по теме
3.	Тема 3. Корпоративная культура и ее коммуникативные аспекты. Этика профессиональной коммуникации.	1		4			14	Собеседование по теме
4.	Тема 4. Формы и жанры академической и научной коммуникации, ее цели и задачи. Технологии успешной научной и академической коммуникации.	1		4			14	Анализ конкретных ситуаций.
5.	Тема 5. Культура ведения научной и деловой дискуссии.	1		4			12	Собеседование по теме
6.	Тема 6. Проблемы современной	1		6			14	Сообщение с презентацией

	межкультурной коммуникации.								
	ИТОГО			26				82	Зачет

Таблица 3. Матрица соотнесения тем/разделов учебной дисциплины/модуля и формируемых компетенций

РАЗДЕЛ, ТЕМА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	КОЛ-ВО ЧАСОВ	КОД КОМПЕТЕНЦИИ										ОБЩЕЕ КОЛИЧЕСТВО КОМПЕТЕНЦИЙ
		УК-4	УК-5									
СЕМЕСТР 1.												
Тема 1. Современные коммуникативные технологии в организации: сущность, разновидности и модели.	18	+	+									2
Тема 2. Специфика устной и письменной коммуникации. Культурные и исторические особенности устной и письменной коммуникации.	18	+	+									2
Тема 3. Корпоративная культура и ее коммуникативные аспекты. Этика профессиональной коммуникации.	18	+	+									2
Тема 4. Формы и жанры академической и научной коммуникации, ее цели и задачи. Технологии успешной	18	+	+									2

научной и академической коммуникации.												
Тема 5. Культура ведения научной и деловой дискуссии.	16	+	+									2
Тема 6. Проблемы современной межкультурной коммуникации.	20	+	+									2
ИТОГО	108											

Краткое содержание каждой темы дисциплины (модуля)

Тема 1. Современные коммуникативные технологии в организации: сущность, разновидности и модели.

Коммуникативные технологии в организации. Виды (типы) организаций и особенности их коммуникативной среды. Сущность, типология и модели коммуникаций. Особенности ПР как основного вида внешних и внутренних коммуникаций организации. Особенности профессиональной коммуникации на иностранном языке: академический стиль и академическая грамотность. Нетворкинг – построение сети контактов на иностранном языке. Селф-презентация на иностранном языке для различного таргетинга: тренды современной коммуникации.

Тема 2. Специфика устной и письменной коммуникации.

Культурные и исторические особенности устной и письменной коммуникации.

Особенности устной коммуникации и построение устной речи. Особенности письменной коммуникации. Специфика речевого этикета: история и современность. Официальный и неофициальный стили речи при коммуникации на иностранном языке. Отличительные особенности и практическое применение различных стилей речи при коммуникации на иностранном языке. Нормы вежливости, принятые в личной и деловой переписке на иностранном языке.

Тема 3. Корпоративная культура и ее коммуникативные аспекты. Этика профессиональной коммуникации.

Основные составные части корпоративной культуры. Способы ее усовершенствования в различных типах организаций. Типологии корпоративных культур. Корпоративная этика. Особенности внутреннего ПР в организации. Инструменты и методы диагностики и оценки корпоративной культуры организации. Способы визуализации корпоративной культуры. Проектные навыки (разработка проектного продукта в scrum-команде с agile-подходом на иностранном языке). Основные принципы работы в многофункциональной и самоорганизующейся команде с применением agile-технологий.

Тема 4. Формы и жанры академической и научной коммуникации, ее цели и задачи. Технологии успешной научной и академической коммуникации.

Академическая и научная коммуникация. Целевая аудитория научной коммуникации. Виды, формы, функции академической и научной коммуникации. Коммуникация внутри научного сообщества. Концепция академической коммуникации на

иностранном языке: академический стиль, язык академического текста, структура научного текста. Коммуникация на иностранном языке для академических целей: подготовка презентации устного доклада по научной тематике, принципы написания иноязычной научной статьи.

Тема 5. Культура ведения научной и деловой дискуссии.

Речь делового человека, требования к устной речи делового человека. Культура делового общения, условия успешности деловой коммуникации. Национальные особенности делового общения, дискусивно-полемическое мастерство. Общие правила речевого поведения в деловом общении на иностранном языке. Развитие навыков публичного выступления на иностранном языке. Содержание и технологии успешной презентации на иностранном языке.

Тема 6. Проблемы современной межкультурной коммуникации.

Актуальность проблем межкультурной коммуникации в современном мире. Коммуникация как часть культуры. Основные теории межкультурной коммуникации. Становление межкультурной коммуникации за рубежом и в России. Формирование практических навыков межкультурной коммуникации: особенности перевода.

5. 5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПРЕПОДАВАНИЮ И ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Указания для преподавателей по организации и проведению учебных занятий по дисциплине (модулю)

Для проведения учебных занятий используются учебно-методические пособия, перечисленные в разделе 8 данной РПД.

5.2. Указания для обучающихся по освоению дисциплины

Таблица 4. Содержание самостоятельной работы обучающихся

Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов	Формы работы
Тема 1. Современные коммуникативные технологии в организации: сущность, разновидности и модели. Стратегии нетворкинга – от жизненных целей к приоритетам нетворкинга	14	Подготовка доклада-презентации Выполнение заданий
Тема 2. Специфика устной речевой и письменноречевой коммуникации. Культурные и исторические особенности устной и письменной коммуникации. Составление развернутого плана научной публикации согласно структуре IMRAD	14	Подготовка к проведению Круглого стола «Национальные особенности речевого этикета» Выполнение заданий
Тема 3. Корпоративная культура и ее коммуникативные аспекты. Этика профессиональной коммуникации. Проект как способ достижения целей компании	14	Подготовка доклада-презентации Ответы на вопросы, выполнение заданий
Тема 4. Формы и жанры академической и научной коммуникации, ее цели и задачи. Технологии успешной научной и академической коммуникации.	14	Реферирование Выполнение заданий

Формат академической презентации и визуальные эффекты.		
Тема 5. Культура ведения научной и деловой дискуссии. Особенности и этапы подготовки выступления в стиле TED	12	Подготовка к научной дискуссии Подготовка доклада-презентации
Тема 6. Проблемы современной межкультурной коммуникации. Этапы перевода	14	Ответы на вопросы, выполнение заданий

5.3. Виды и формы письменных работ, предусмотренных при освоении дисциплины (модуля), выполняемые обучающимися самостоятельно

Тема 1. Современные коммуникативные технологии в организации: сущность, разновидности и модели.

Тематика докладов-презентаций по основным теоретическим моделям коммуникации

1. Модель В. Шкловского.
2. Модель Н. Евреинова.
3. Модель Г. Шпета.
4. Модель В. Проппа.
5. Модель З. Фрейда.
6. Модель У. Эко.
7. Модель И. Хейзинги.
8. Модель К. Шеннона.
9. Модель Т. Ньюкомба.
10. Модель Н. Винера.

Вопросы и задания:

1. Охарактеризуйте инструменты нетворкинга.
2. Раскройте содержание понятия «стратегия нетворкинга».
3. Назовите три главных правила нетворкинга.
4. Охарактеризуйте методы укрепления отношений с партнерами.
5. В чем заключается искусство спонтанных контактов?
6. Обозначьте особенности коммуникации с разными типами личности.

Тема 2. Специфика устноречевой и письменноречевой коммуникации. Культурные и исторические особенности устной и письменной коммуникации.

Подготовить сообщение с презентацией на 5-10 мин. на тему «Особенности речевого этикета (русских, китайцев, японцев, немцев и т.п. (на выбор).

Вопросы и задания:

1. Какие цели преследует академический текст?
2. Аннотация как краткая характеристика содержания.
3. Стилиевые и жанровые особенности научной речи.
4. Традиции академического общения.
5. Проанализируйте процесс создания академической работы.
6. Дайте определение научного стиля речи. Охарактеризуйте основные подстили письменного научного текста.
7. Какова структура научной статьи международных журналов наукометрических систем?
8. В чём заключается важность выбора названия научной статьи и ключевых слов? Назовите особенности оформления заголовка и ключевых слов научной статьи

9. Назовите параметры подготовки основной части научной статьи (методы, результаты и обсуждение)
10. Каковы принципы оформления заключения (выводов) как структурной части научной статьи?

Тема 3. Корпоративная культура и ее коммуникативные аспекты. Этика профессиональной коммуникации.

Подготовить доклад-презентацию с описанием и анализом корпоративной культуры организации, в которой Вы хотели бы работать по окончании университета.

Вопросы и задания:

Подберите соответствующее определение

1. Public speaking
 - A. a unit of translation text equivalent to a certain unit of original text is usually understood
 - B. an official speech by the speaker (mainly a monologue) in front of a sufficiently large and organized audience directly present in the hall.
 - C. information given in the form of characters
2. Visual aid
 - A. any graphical display of the idea - illustrations, photos, diagrams, tables and diagrams
 - B. a functional style of speech that represents the scientific sphere of communication and speech activity related to the implementation of science as a form of social consciousness
 - C. the process of entering data into a data processing system the process of entering collected facts into a data processing system
3. Rhetoric
 - A. the theory of oratory, the science of eloquence
 - B. logically completed and ordered scientific text reflecting the author's content (or author's interpretation) of a certain scientific problem and ways to solve it in the form of discourse.
 - C. the process of entering data into a data processing system the process of entering collected facts into a data processing system
4. Oratory
 - A. collections of related data elements
 - B. saving information for further processing
 - C. a harmonious combination of rhetoric, acting techniques (presentation) and manipulation techniques

Тема 4. Формы и жанры академической и научной коммуникации, ее цели и задачи.

Технологии успешной научной и академической коммуникации.

Реферирование научного или технического (официально-делового) текста на русском или иностранном языке объемом 2000-2500 печ. знаков (по профилю специальности).

Вопросы и задания:

Выберите правильный вариант

1. Three parts of a paragraph
 - A. Introduction, Body, Thesis
 - B. Topic sentence, Body, Closing sentence
 - C. Body, Thesis, Conclusion
2. An academic writing piece should follow a standard structure
 - A. True
 - B. False
3. Is excessive repetition good or bad in academic writing?

- A. Good
 - B. Bad
 - C. Good, only if it's only used to emphasize specific points to the reader
4. Academic writing has to be
- A. Full of information
 - B. Formal and Unbiased
 - C. Informal and biased

Тема 5. Культура ведения научной и деловой дискуссии.

Подготовиться к участию в научной дискуссии на тему (тема выбирается магистрантами из списка <https://ru.fusedlearning.com/100-science-debate-topics>)

Подготовить доклад-презентацию на тему: «Особенности выступления в стиле TED». Продумайте структуру и содержание презентации, ответив на следующие вопросы:

- В чем состоит основная цель (задача) доклада?
- Кто мои слушатели?
- Какое впечатление должно остаться у слушателей?
- Какова будет продолжительность выступления?
- Что я хочу донести до слушателей, какие идеи?
- Как я буду выступать: по бумаге или говорить от себя?
- Буду ли я использовать наглядные или технические средства?

Тема 6. Проблемы современной межкультурной коммуникации

Вопросы и задания

1. Что такое диалог культур? Как наладить диалог культур?
2. Зачем рассматривать проблему взаимодействия глобализации и МКК?
3. Каким образом глобализационные процессы влияют на статус этнокультур в системе межкультурных коммуникаций? Что позитивного привносит глобализация в межкультурную коммуникацию? В чем заключается деструктивный аспект влияния глобализации на МКК?
4. Раскройте содержание понятия «культура». Перечислите и дайте краткую характеристику подходам к рассмотрению культуры.
5. Перечислите и дайте краткую характеристику функциям культуры.
6. Что такое ценности и какое место они занимают в процессе межкультурной коммуникации? Почему принято говорить о системе ценностей каждого народа? Почему важно быть знакомым с ценностями партнера по межкультурной коммуникации?
7. Что представляют собой нормы и традиции? Какое значение имеет норма для существования и развития культуры? Как соотносятся нормы и традиции?
8. Охарактеризуйте роль культуры в процессе межкультурной коммуникации.
9. Дайте определение перевода. Из каких этапов состоит процесс перевода?
10. На какие части делится текст в процессе анализа? От чего зависит величина части текста, который переводится как одно целое?
11. Каковы причины типичных ошибок при переводе?
12. Можно ли переводить отдельные технические термины?
13. Какое значение имеет правильное определение перевода? Какие следствия вытекают из определения перевода?
14. В чём заключается противоречие между названием «непереводимая» игра слов и практической деятельностью переводчика? Зачем техническому переводчику нужно уметь переводить «непереводимую» игру слов?
15. Каковы формы обмена научно-технической информацией?
16. Дайте определение технического перевода.
17. Какие источники информации, используемые переводчиками, вы знаете? Проклассифицируйте их.

6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

6.1. Образовательные технологии

Таблица 5. Образовательные технологии, используемые при реализации учебных занятий

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Форма учебного занятия		
	Лекция	Практическое занятие, семинар	Лабораторная работа
Тема 1. Современные коммуникативные технологии в организации: сущность, разновидности и модели.	<i>Лекция-презентация</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий</i>	<i>Не предусмотрено</i>
Тема 2. Специфика устноречевой и письменноречевой коммуникации. Культурные и исторические особенности устной и письменной коммуникации.	<i>Лекция-презентация</i>	<i>Фронтальный опрос, круглый стол</i>	<i>Не предусмотрено</i>
Тема 3. Корпоративная культура и ее коммуникативные аспекты. Этика профессиональной коммуникации.	<i>Лекция-презентация</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий</i>	<i>Не предусмотрено</i>
Тема 4. Формы и жанры академической и научной коммуникации, ее цели и задачи. Технологии успешной научной и академической коммуникации.	<i>Лекция-презентация</i>	<i>Анализ конкретных ситуаций</i>	<i>Не предусмотрено</i>
Тема 5. Культура ведения научной и деловой дискуссии.	<i>Лекция-презентация</i>	<i>Тематическая дискуссия, анализ конкретных ситуаций</i>	<i>Не предусмотрено</i>
Тема 6. Проблемы современной межкультурной коммуникации.	<i>Лекция-презентация</i>	<i>Тематическая дискуссия, анализ конкретных ситуаций</i>	<i>Не предусмотрено</i>

6.2. Информационные технологии

- использование возможностей интернета в учебном процессе (использование сайта преподавателя (рассылка заданий, предоставление выполненных работ, ответы на вопросы, ознакомление обучающихся с оценками и т. д.);
- использование электронных учебников и различных сайтов;
- использование возможностей электронной почты преподавателя;
- использование средств представления учебной информации (электронных учебных пособий и практикумов, применение новых технологий для проведения очных (традиционных) лекций и семинаров с использованием презентаций и т. д.);

– использование виртуальной обучающей среды (LMS Moodle «Электронное обучение»).

6.3. Программное обеспечение, современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

6.3.1. Программное обеспечение

Наименование программного обеспечения	Назначение
Adobe Reader	Программа для просмотра электронных документов
Платформа дистанционного обучения LMS Moodle	Виртуальная обучающая среда
Mozilla FireFox	Браузер
Microsoft Office 2013, Microsoft Office Project 2013, Microsoft Office Visio 2013	Пакет офисных программ
7-zip	Архиватор
Microsoft Windows 7 Professional	Операционная система
Kaspersky Endpoint Security	Средство антивирусной защиты
Google Chrome	Браузер
Notepad++	Текстовый редактор
OpenOffice	Пакет офисных программ
Opera	Браузер
WinDjView	Программа для просмотра файлов в формате DJV и DjVu

6.3.2. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Универсальная справочно-информационная полнотекстовая база данных периодических изданий ООО «ИВИС» <http://dlib.eastview.com>

Имя пользователя: AstrGU

Пароль: AstrGU

2. Электронные версии периодических изданий, размещённые на сайте информационных ресурсов www.polpred.com

3. Электронный каталог Научной библиотеки АГУ на базе MARK SQL НПО «Информ-систем» <https://library.asu.edu.ru/catalog/>

4. Электронный каталог «Научные журналы АГУ» <https://journal.asu.edu.ru/>

5. Корпоративный проект Ассоциации региональных библиотечных консорциумов (АРБИКОН) «Межрегиональная аналитическая роспись статей» (МАРС) – сводная база данных, содержащая полную аналитическую роспись 1800 названий журналов по разным отраслям знаний. Участники проекта предоставляют друг другу электронные копии отсканированных статей из книг, сборников, журналов, содержащихся в фондах их библиотек. <http://mars.arbicon.ru>

7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

7.1. Паспорт фонда оценочных средств.

При проведении текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине «Современные коммуникативные технологии в профессиональной деятельности» проверяется сформированность у обучающихся компетенций, указанных в разделе 3 настоящей программы. Этапность формирования данных компетенций в процессе освоения образовательной программы определяется последовательным освоением дисциплин (модулей) и прохождением практик, а в процессе освоения дисциплины (модуля) – последовательным достижением результатов освоения содержательно связанных между собой разделов, тем.

Таблица 6. Соответствие изучаемых разделов, результатов обучения и оценочных средств

№ п/п	Контролируемый раздел, тема дисциплины (модуля)	Код контролируемой компетенции	Наименование оценочного средства
1.	Тема 1. Современные коммуникативные технологии в организации: сущность, разновидности и модели.	УК-4 УК-5	Собеседование по теме
2.	Тема 2. Специфика устной речевой и письменной коммуникации. Культурные и исторические особенности устной и письменной коммуникации.	УК-4 УК-5	Собеседование по теме
3.	Тема 3. Корпоративная культура и ее коммуникативные аспекты. Этика профессиональной коммуникации.	УК-4 УК-5	Собеседование по теме
4.	Тема 4. Формы и жанры академической и научной коммуникации, ее цели и задачи. Технологии успешной научной и академической коммуникации.	УК-4 УК-5	Анализ конкретных ситуаций.
5.	Тема 5. Культура ведения научной и деловой дискуссии.	УК-4 УК-5	Собеседование по теме
6.	Тема 6. Проблемы современной межкультурной коммуникации.	УК-5 УК-4	Сообщение с презентацией

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

**Таблица 7
Показатели оценивания результатов обучения в виде знаний**

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	демонстрирует глубокое знание теоретического материала, умение обоснованно излагать свои мысли по обсуждаемым вопросам, способность полно, правильно и аргументированно отвечать на вопросы, приводить примеры

4 «хорошо»	демонстрирует знание теоретического материала, его последовательное изложение, способность приводить примеры, допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя
3 «удовлетворительно»	демонстрирует неполное, фрагментарное знание теоретического материала, требующее наводящих вопросов преподавателя, допускает существенные ошибки в его изложении, затрудняется в приведении примеров и формулировке выводов
2 «неудовлетворительно»	демонстрирует существенные пробелы в знании теоретического материала, не способен его изложить и ответить на наводящие вопросы преподавателя, не может привести примеры

Таблица 8

Показатели оценивания результатов обучения в виде умений и владений

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	демонстрирует способность применять знание теоретического материала при выполнении заданий, последовательно и правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы
4 «хорошо»	демонстрирует способность применять знание теоретического материала при выполнении заданий, последовательно и правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы, допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя
3 «удовлетворительно»	демонстрирует отдельные, несистематизированные навыки, испытывает затруднения и допускает ошибки при выполнении заданий, выполняет задание по подсказке преподавателя, затрудняется в формулировке выводов
2 «неудовлетворительно»	не способен правильно выполнить задание

7.3. Контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения по дисциплине

Вопросы для собеседования по теме 1.

1. Коммуникативные технологии в организации.
2. Виды (типы) организаций и особенности их коммуникативной среды.
3. Сущность коммуникаций.
4. Типология коммуникаций.
5. Модели коммуникаций.
6. Стратегии коммуникации с аудиторией.
7. Психологические лайфхаки успешного представления.
8. Инструментарий селф-презентации эксперта для различного таргетинга на английском языке.

Вопросы для собеседования по теме 2.

1. Особенности устной коммуникации.
2. Построение устной речи.
3. Особенности письменной коммуникации.
4. Специфика русского речевого этикета: история аспекта.
5. Особенности современного речевого этикета и сетикета.
6. Выделите отличия устной речи от письменной.

7. Сформулируйте требования к докладу.
8. Перечислите основные жанры научного текста.
9. Каковы особенности автора в научных текстах?
10. Структура академического текста.
11. Устный академический дискурс.

Вопросы для собеседования по теме 3.

1. Основные составные части корпоративной культуры.
2. Типологии корпоративных культур.
3. Корпоративная этика.
4. Инструменты и методы диагностики и оценки корпоративной культуры организации.
5. Способы визуализации корпоративной культуры.
6. Понятие и жизненный цикл проекта.
7. Жизненный цикл проекта и его участники.
8. Идеи и принципы Agile.
9. Основы фреймворка Scrum.

Конкретные коммуникативные ситуации для анализа по теме 4.

1. Электронная переписка.
2. Характеристика.
3. Мотивационное письмо.
4. Резюме.
5. Собеседование при приеме на работу.
6. Интервью с представителями СМИ.
7. Презентация.
8. Профессиональный глоссарий.
9. Научная публикация.
10. Письмо в редакцию научного журнала.

Вопросы для собеседования по теме 5.

1. Виды публичных речей.
2. Логические законы построения текста публичной речи.
3. Спор и его разновидности.
4. Виды аргументации.
5. Полемические приемы.
6. Уловки в споре.
7. Особенности ведения научной и деловой дискуссии.
8. Этапы подготовки устного выступления. Выбор темы, ее формулировка.
9. Сбор материала для подготовки публичного выступления. Составление плана. Композиция речи. Тренировка памяти.
10. Оратор и аудитория. Внешний облик оратора, манеры, позы.
11. Индивидуальные типы ораторов. Установление контакта с аудиторией.
12. Критерии оценки устного выступления.
13. Основные требования к устной речи (правильность, точность, понятность, краткость, лексическое богатство, выразительность, образность и т.п.).

Тематика сообщения по теме 6

«Русские и: парадоксы межкультурного общения» (можно сопоставить особенности межкультурного взаимодействия русских с представителями любого народа / культуры (на выбор))

Перечень вопросов, выносимых на зачет

1. Коммуникативные технологии в организации. Виды (типы) организаций и особенности их коммуникативной среды.
2. Сущность коммуникаций. Типология коммуникаций. Модели коммуникаций.
3. Особенности устной коммуникации.
4. Особенности письменной коммуникации.
5. Специфика русского речевого этикета.
6. Основные составные части корпоративной культуры. Способы ее усовершенствования в различных типах организаций.
7. Типологии корпоративных культур.
8. Корпоративная этика.
9. Академическая и научная коммуникация.
10. Академическая культура российских вузов.
11. Речь делового человека. Требования к устной речи делового человека.
12. Культура делового общения. Условия успешности деловой коммуникации.
13. Национальные особенности делового общения.
14. Дискутивно-полемическое мастерство.
15. Актуальные проблемы межкультурной коммуникации.
16. Коммуникация как часть культуры.
17. Основные теории межкультурной коммуникации.
18. Выделите отличия устной речи от письменной.
19. Сформулируйте требования к докладу.
20. Перечислите основные жанры научного текста.
21. Каковы особенности автора в научных текстах?
22. Структура академического текста.
23. Устный академический дискурс.

Таблица 9. Примеры оценочных средств с ключами правильных ответов

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.				
1.	Задание закрытого типа	Освоение индивидом присущих его культуре миропонимания и поведения называется А) социализация Б) инкультурация В) интеграция Г) интеракция	б	1
2.		Когнитивная форма эмпатии заключается в А) способности соотносить свое и чужое, осознавать, что объединяет и разделяет людей; Б) способности понимать сходство и различие эмоций и намерений;	а	1.

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
		В) способности понимать сходство и различие в нормах социального поведения		
3.		К какому типу лексики относится термин «хуцпа», обозначающий у евреев особый вид гордости, побуждающий к действию несмотря на опасность оказаться неподготовленным, неспособным или недостаточно опытным, не имеющий перевода на другие языки? А) к экзотизмам Б) к интернационализмам В) к безэквивалентной лексике	в	1
4.		Автор гипотезы лингвистической относительности А) А.А. Потебня Б) Ф. де Соссюр В) Э. Холл Г) Э. Сепир и Б. Уорф	г	1.
5.		Полихронное восприятие времени характерно для А) стран Латинской Америки Б) Германии В) Америки Г) России	А, г	1
6.		Processing А) Performing arithmetic or logic operations on data in order to convert them into useful information Б) an electronic device performing calculations on numerical data. С) the process of entering data into a data processing system the process of entering collected facts into a data processing system	А	1
7.		Data А) a disc drive reading the information into the computer Б) a device, capable of storing and manipulating numbers, letters and characters С) information given in the form of characters	С	1

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
8.	Задание открытого типа	Раскройте сущность теории культурной грамотности Э. Хирша.	Главной целью этой теории является формирование необходимых навыков и знаний носителей английского языка для адекватной коммуникации с носителями других языков и культур. По мнению Э. Хирша, для успешного владения языком необходимо глубокое знание различных культурных символов соответствующей национальной культуры. Такого рода знания детерминируют языковые значения, особенности общения, смысл текстов и специфику дискурса определенного лингвокультурного сообщества. Для успешной коммуникации с представителями других культур каждый человек должен владеть необходимым культурным минимумом знаний своих партнеров по коммуникации.	3-5
9.		Перечислите формы межкультурной коммуникации.	Выделяют четыре основные формы межкультурной коммуникации: прямую, косвенную, опосредованную и непосредственную.	3
10.		Раскройте содержание термина «сепарация».	Сепарация – отрицание чужой культуры при сохранении идентификации со	3-5

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
			своей культурой. В этом случае представители недоминантной группы предпочитают большую или меньшую степень изоляции от доминантной культуры	
11.		Кем и когда в научный оборот был введен термин «культурный шок»?	Термин «культурный шок» был введен в научный оборот американским исследователем К. Обергом в 1960 г.	3
12.		О каком стиле коммуникации идет речь? Этот коммуникативный стиль характерен для американской культуры, в которой принято использовать в общении четкие, ясные и однозначные слова. Американцы всегда настойчиво вызывают собеседника на прямой и откровенный разговор, который для большинства американцев выступает как показатель честности и убежденности, а разговор намеками ассоциируется с нечестностью и неуверенностью.	Такой стиль называется прямым вербальным стилем.	2
13.		Каковы причины типичных ошибок при переводе?	<p>Основные причины появления ошибок при переводе:</p> <ul style="list-style-type: none"> - недостаточный уровень владения русским и иностранным языками; - недостаточное владение техникой перевода реалий; - недостаточный когнитивный опыт (незнание окружающей действительности); - неумение различать индивидуальные особенности стиля автора/ исходного текста; 	3

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
14.		Что такое контекст и что может служить контекстом?	В широком смысле слова, контекст — это обстоятельства, факты или условия, окружающие событие или явление, которые необходимы для его правильного понимания и интерпретации. Контекст играет ключевую роль в общении, понимании текстов, а также в понимании межличностных отношений и культурных особенностей.	3

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

1.	Задание закрытого типа	Что характерно для академического красноречия? А. научное изложение Б. аргументированность В. спонтанность Г. логичность Д. неподготовленность	А, б, г	1
2.		Что НЕ является обязательной частью резюме? А. данные об образовании Б. данные об опыте работе В. данные о семейном положении Г. характеристика личностных свойств	в	1.
3.		Каким термином обозначаются логические уловки в споре? А. софизмы Б. логизмы В. афоризмы	а	1
4.		Что относится к жанрам академической коммуникации? А. лекция Б. доклад В. деловые переговоры Г. интервью	А, б	1.

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
5.		Что относится к жанрам деловой коммуникации? А. сообщение Б. доклад В. совещание Г. пресс-конференция	В, г	1
6		An article is ... А. performing arithmetic or logic operations on data in order to convert them into useful information В. logically completed and ordered scientific text reflecting the author's content (or author's interpretation) of a certain scientific problem and ways to solve it in the form of discourse. С. the process of entering data into a data processing system the process of entering collected facts into a data processing system	В	1
7		Scientific style is ... А. a functional style of speech that represents the scientific sphere of communication and speech activity related to the implementation of science as a form of social consciousness В. performing arithmetic or logic operations on data in order to convert them into useful information С. directing sequence of the operations performed	А	1
8.		Glossary is ... А. the concept of integrating device В. a type of reference work which lists a selection of words or phrases, or the terms in a specialized field, usually in alphabetical order, together with minimal definitions or translation equivalents С. information given in the form of characters	В	1
9.	Задание открытого типа	Перечислите основные части официального письма	1. Имя отправителя. 2. Тема письма 3. Приветствие 4. Основная часть. 5. Резюме, вопросы.	3-5

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
			6. Контакты (подпись, телефон, почта, отдел)	
10.		Дайте определение речевого этикета.	Речевой этикет – это правила речевого поведения, система стереотипных, устойчивых формул общения.	3
11.		Приведите примеры 2-3 речевых конструкций, употребляющихся в деловой коммуникации при представлении.	Разрешите Вам представить... Позвольте Вам представить... Разрешите представиться... Я представляю организацию... Позвольте вручить Вам мою визитную карточку.	3-5
12.		Перечислите основные структурные части характеристики студента.	1. Заголовок. 2. Анкетные данные. 3. Данные об академической успеваемости 4. Личностные качества. 5. Заключительная часть	3
10.		Перечислите основные части собеседования.	1. Ведение и объяснение 2. Вопросы от работодателя 3. Вопросы от претендента на должность 4. Заключение	2
11.		Приведите примеры 3-4 языковых клише, употребляемых при написании аннотации научной статьи.	<ul style="list-style-type: none"> • В статье приведены • Статья включает • В статье изложены • В статье показано • Статья посвящена • В основу работы положено 	2
12.		Перечислите основные структурные части научной статьи международных журналов наукометрических систем	Структура, принятая в журналах международных наукометрических систем называется по	2

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
			первым буквам IMRAD (Introduction – Methods – Results – And – Discussion), а именно: Введение – Методы – Результаты – И – Обсуждение	

Полный комплект оценочных материалов по дисциплине (модулю) (фонд оценочных средств) хранится в электронном виде на кафедре, утверждающей рабочую программу дисциплины (модуля), и в Центре мониторинга и аудита качества обучения.

7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю)

Таблица 10. Технологическая карта рейтинговых баллов по дисциплине (модулю)

1.	<i>Ответ на занятия</i>	6 /5	30	В течение семестра
2.	<i>Выполнение домашнего задания</i>	6 /5	30	В течение семестра
3.	<i>Выполнение заданий для самостоятельной работы</i>	6 /5	30	В течение семестра
Всего			90	-
Блок бонусов				
4.	<i>Посещение занятий (отсутствие пропусков)</i>		10	В течение семестра
Всего			10	-
ИТОГО			100	-

Таблица 11. Система штрафов (для одного занятия)

Показатель	Балл
<i>Опоздание на занятие</i>	1
<i>Нарушение учебной дисциплины</i>	1
<i>Неготовность к занятию</i>	5
<i>Пропуск занятия без уважительной причины</i>	2

Таблица 12. Шкала перевода рейтинговых баллов в итоговую оценку за семестр по дисциплине (модулю)

Сумма баллов	Оценка по 4-балльной шкале	
90–100	5 (отлично)	Зачтено
85–89	4 (хорошо)	
75–84		
70–74		
65–69	3 (удовлетворительно)	
60–64	2 (неудовлетворительно)	Не зачтено
Ниже 60		

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

8.1. Основная литература:

1. Маюрова А.С., Тюрикова Е.П., Быковская Е.А., Кустикова М.А., Тимофеева И.В. Основы академической коммуникации. Учебное пособие. – СПб: Университет ИТМО, 2020 – 62 с. <https://books.ifmo.ru/file/pdf/2650.pdf> (свободный доступ).

2. Сальникова Л.С. Современные коммуникационные технологии в бизнесе [Электронный ресурс]: учебник для студентов вузов/ Сальникова Л.С. – Электрон. текстовые данные. – М.: Аспект Пресс, 2015. – 296 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/56798.html>. – ЭБС «IPRbooks»

3. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: учебное пособие / А. П. Садохин. – М.: Альфа-М: ИНФ РА-М, 2013. – 288 с. [library.lgaki.info:404/2017/Садохин А_Межкультурная.pdf](http://library.lgaki.info:404/2017/Садохин_А_Межкультурная.pdf) (свободный доступ).

4. Английский язык [Электронный ресурс] / Евсюкова Т.В. - М. : ФЛИНТА, 2017. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976501157.html> (ЭБС «Консультант студента»).

5. Меркулова Е.М., Филимонова О.Е., Костыгина С.И. Английский язык для студентов университетов. Чтение, письменная и устная практика. (Серия: Изучаем иностранные языки).— СПб.: Издательство Союз, 2000.— 384 с.

6. Стилистика научной речи: учебное пособие / А. А. Евтюгина, И. Г. Гончаренко, А. В. Щетинина, М. В. Стурикова; под ред. А. А. Евтюгиной. 2-е изд., перераб. и доп. Екатеринбург: Изд-во Рос. гос. проф.-пед. ун-та, 2021 501 с. URL: <http://elar.rsvpu.ru/978-5-8050-0725-6.pdf>. Текст: электронный. ISBN 978-5-8050-0725-6

7. Руководство по наукометрии: индикаторы развития науки и технологии : [монография] / М. А. Акоев, В. А. Маркусова, О. В. Москалева, В. В. Писляков ; [под. ред. М. А. Акоева]. – Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2014. – 250 с. ISBN 978-5-7996-1352-5

8.2. Дополнительная литература:

1. Беляева Л.Н. Лингвистические технологии в современном пространстве. Language worker в индустрии локализации [Электронный ресурс]: монография/ Беляева Л.Н. – Электрон. текстовые данные. – СПб.: Книжный дом, 2016. – 133 с. – Режим <http://www.iprbookshop.ru/71523.html>. – ЭБС «IPRbooks»

2. Гузикова М.О. Основы теории межкультурной коммуникации: / М. О. Гузикова, П.Ю. Фофанова; М-во образования и науки Рос. Федерации, Урал. федер. ун-т. – Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2015. – 124 с. [Основы теории межкультурной коммуникации : учебное пособие \(urfu.ru\)](http://www.urfu.ru/ru/uchebnye-posobie) (свободный доступ).

3. Галло К. Презентации в стиле TED. 9 приемов лучших в мире выступлений / К. Галло — «Альпина Диджитал», 2014

4. Риторика: Учебно-методическое пособие для студентов вечерней и заочной форм обучения. / Под ред. доцента Кузьминой О.В. – СПб: СПб ГУ ИТМО, 2005 – 81 с.

5. Халин С.М. Методика публичного выступления: Учебное пособие. 2-е изд., перераб. Тюмень: Тюменский гос. ун-т, 2006 70 с.

6. Гойхман О.Я., Надеина Т.М. Основы речевой коммуникации: Учебник для вузов / Под ред. Проф. О.Я.Гойхмана.- М.: ИНФРА-М., 1997.-272 с.

8.3. Интернет-ресурсы, необходимые для освоения дисциплины (модуля)

1. Гузикова М.О. Основы теории межкультурной коммуникации: / М. О. Гузикова, П.Ю. Фофанова; М-во образования и науки Рос. Федерации, Урал. федер. ун-т. – Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2015. – 124 с. [Основы теории межкультурной коммуникации : учебное пособие \(urfu.ru\)](http://www.urfu.ru/ru/uchebnye-posobie) (свободный доступ).

2. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: учебное пособие / А. П. Садохин. – М.: Альфа-М: ИНФ РА-М, 2013. – 288 с. [library.lgaki.info:404/2017/Садохин А_Межкультурная.pdf](http://library.lgaki.info:404/2017/Садохин_А_Межкультурная.pdf) (свободный доступ).

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для обеспечения данной дисциплины необходимы:

учебные аудитории, оборудованные доской;
компьютеры (ОС Windows XP, Vista, 7);
аудио-, видеоаппаратура.

Рабочая программа дисциплины (модуля) при необходимости может быть адаптирована для обучения (в том числе с применением дистанционных образовательных технологий) лиц с ограниченными возможностями здоровья, инвалидов. Для этого требуется заявление обучающихся, являющихся лицами с ограниченными возможностями здоровья, инвалидами, или их законных представителей и рекомендации психолого-медико-педагогической комиссии. Для инвалидов содержание рабочей программы дисциплины (модуля) может определяться также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида (при наличии).